В Католическом университете Милана состоялась презентация книги Святейшего Патриарха Кирилла «Свобода и ответственность» на итальянском языке

17 мая 2010 года в Католическом университете Милана состоялась презентация итальянского перевода книги Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла «Свобода и ответственность». Презентацию возглавил председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Волоколамский Иларион.

В президиуме также заседали ректор университета профессор Лоренцо Орнаги, архиепископ Миланский кардинал Дониджи Теттаманци, профессор Римского Университета Адриано Роккуччи.

В зале присутствовали также посол Российской Федерации в Ватикане Н.И.Садчиков, генеральный консул Российской Федерации в Милане А.В.Парамонов, представители православного и католического духовенства Милана, члены профессорской корпорации университета, представители общественности и студенты.

В приветственном слове к участникам презентации ректор университета Лоренцо Орнаги выделил общие темы, являющиеся предметом пастырской заботы Святейшего Патриарха Кирилла и Папы Римского Бенедикта XVI.

В частности, профессор Орнаги подчеркнул актуальность темы свободы и ответственности в контексте современного плюрализма мнений. «Еще в бытность председателем Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата Святейший Патриарх Кирилл активно поднимал темы нравственности и свободы на международной арене. Это обусловлено как личной судьбой Патриарха, так и трагической историей всего русского народа, который пережил семидесятилетнюю эпоху атеизма, всячески подавлявшего свободу и достоинство человека», – сказал ректор. По его мнению, «сегодня Россия переживает период рассвета Православия, когда прокладываются новые пути сотрудничества государства и Церкви и шире – общества и религии».

В свою очередь кардинал Теттаманци подчеркнул, что в настоящее время Католическая и Православная Церкви являются союзниками в отстаивании христианских ценностей перед лицом воинствующего секуляризма. По его мнению, «стремление к единству не может носить церковно-политического характера и должно осуществляться действием Святого Духа в атмосфере любви и

мира».

Далее выступил митрополит Иларион, представивший собравшимся книгу Святейшего Патриарха Кирилла:

> «Чем интересно это издание? Прежде всего, личностью автора книги и ее содержанием. Автор этого труда прошел большой жизненный путь, он был учеником и ближайшим сподвижником выдающегося иерарха Русской Православной Церкви митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима, который в труднейшую эпоху хрущевских гонений делал почти невозможное для того, чтобы сохранить Церковь, чтобы воссоздать ее епископат.
>
> Это было время, когда советские власти поставили целью своей уничтожить Церковь. Тогдашний лидер Советского Союза Н.С.Хрущев обещал в течение 20 лет построить коммунизм и показать всем «последнего попа». В этих условиях митрополит Никодим, не щадя своей жизни, занимался созиданием Церкви. Прежде всего, ему удалось привести к церковному служению новых молодых епископов в тот момент, когда светские власти всячески этому препятствовали. Если бы не митрополит Никодим, не известно, сумела ли бы наша Церковь пережить те страшные годы.
>
> И вот одним из молодых людей, которых митрополит Никодим привел к церковному служению, был будущий Патриарх Кирилл. В возрасте 28 лет он был поставлен ректором Ленинградской Духовной академии, а в 29-летнем возрасте стал епископом. Ровно 20 лет он возглавлял Ленинградские Духовные школы, и в то время, когда власти всячески препятствовали распространению любой информации о религии, молодой Владыка Кирилл создал в тогдашнем Ленинграде оазис богословской науки. Под защитой митрополита Никодима развивалась и била ключом богословская мысль в одной из главных духовных школ Русской Православной Церкви. После смерти митрополита Никодима архиепископ Кирилл был смещен с должности ректора академии за слишком активную, как казалось советским властям, работу.
>
> Однако после того, как уже в эпоху Горбачева начала меняться ситуация в Советском Союзе, после празднования в 1988 году 1000-летия Крещения Руси архиепископ Кирилл был избран на должность председателя Отдела внешних церковных связей, то есть министра иностранных дел в Русской Церкви, и в течение двадцати лет возглавлял этот главный Синодальный отдел Московского Патриархата.
>
> Будучи очень активным человеком и, пожалуй, наиболее публичной фигурой после

Патриарха в Русской Православной Церкви, Владыка Кирилл путешествовал по миру и посетил более ста стран; он встречался с ведущими религиозными и политическими лидерами разных государств мира, выступал с лекциями и докладами в различных университетах, вел очень широкую просветительскую работу внутри России. Он был первым и единственным церковным иерархом, который на протяжение многих лет вел собственную телевизионную передачу на главном российском государственном телеканале.

Уже при жизни приснопамятного Святейшего Патриарха Алексия II митрополит Кирилл был широко известен и в России, и за ее пределами как выдающийся богослов и церковный деятель. Поэтому было вполне естественным, что именно он был избран на Московский Патриарший престол после кончины Патриарха Алексия II.

Сегодня Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл делится своим богатейшим жизненным опытом со всей нашей Церковью, являясь не просто главой православного духовенства, но и духовным лидером всей нации, ибо к его слову прислушиваются не только православные христиане, но и представители других религиозных общин, а также и представителей светских властей. Патриарх является духовным лидером не одной только России, но также Украины, Беларуси, Молдовы, которые входят в каноническую территорию Русской Православной Церкви и большинство населения которых принадлежит к ней, а также играет очень значимую роль в других странах пост советского пространства, таких, как Эстония, Латвия, Литва, Казахстан, Узбекистан и другие.

Для многих верующих, которые сегодня разделены политическими границами, именно Церковь является главным связующим звеном. Это особенно относится к представителям трех славянских народов - русским, украинцам и белорусам, которые объединены единой духовной, культурной традицией и, по сути, даже единым языком, но разделяются границами. Эти политические границы проходят сегодня не только через конкретные земли, но и через человеческие судьбы. Так, сегодня члены одной семьи могут быть гражданами разных государств.

В этой ситуации именно Церковь является главной объединяющей силой, и Патриарх Кирилл одним из приоритетных направлений своей деятельности считает именно сохранение и укрепление единства Церкви на постсоветском пространстве.

Таким образом, личность Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла уникальна и благодаря его жизненному опыту, и в связи с тем положением, которое он занимает в современном мире.

Если говорить о книге, презентация которой происходит сегодня в стенах Миланского университета, прежде всего надо отметить, что это издание включает статьи, написанные Патриархом Кириллом еще до того, как он был избран на Московский Патриарший престол. В каком-то смысле можно сказать, что эта книга является программой его Патриаршества. С этих страниц с нами говорит не кабинетный ученый, не человек, который в окружении книг других авторов написал свои статьи, а тот, кто сам выстрадал то, о чем говорит. Написанное в этой книге – не теоретические истины, а то, что основано на опыте жизни самого Патриарха и всей Русской Православной Церкви.

Как мне кажется, главной из числа статей в этой книге является первая – «Норма веры как норма жизни». Она появилась на рубеже XX–XXI веков и является в некотором смысле квинтессенцией богословской мысли Патриарха Кирилла. В этой статье он говорит о противостоянии между традиционными и либеральными ценностями, в частности, о том, что сегодня распространен такой взгляд на религию, который предполагает, что религия – исключительно частное дело отдельных индивидуумов. Согласно этому взгляду, человек может исповедовать ту или иную религию или не исповедовать никакой, но это никак не должно сказываться на его общественной, профессиональной или даже семейной жизни. Современная секулярная и либеральная идеология стремится к тому, чтобы загнать религию в гетто. Нам говорят: вы, религиозные люди, сидите в своих семьях или оставайтесь в своих храмах, но не выходите за пределы этого отведенного вам пространства. Недопустимой с точки зрения этой идеологии является религиозная мотивация тех или иных поступков, и в особенности недопустимой является упоминание религии в публичном политическом дискурсе.

Думаю, что многие из вас помнят историю господина Рокко Бутильоне, который не был допущен к работе в Европейской комиссии, потому что позволил себе упомянуть о своей принадлежности к Католической Церкви и высказаться по определенным нравственным вопросам с точки зрения верующего человека. Патриарх Кирилл считает, что такого рода практика не может и не должна навязываться всем людям. Он настаивает на том, что секулярная идеология не универсальна, что в современном мире верующий человек должен иметь право открыто исповедовать свою веру и руководствоваться религиозной системой нравственных ценностей в повседневной жизни.

Должен отметить, что эта мысль Патриарха перекликается с деятельностью целого ряда мирянских общин Католической Церкви, которые ставят своей целью помочь христианам оставаться христианами, живя в секулярном мире и занимаясь обычными человеческими делами. Среди таких движений – Община святого Эгидия, члены которой не являются

священниками или кардиналами, а остаются мирянами, профессорами университетов, но они стремятся к тому, чтобы в своей повседневной жизни руководствоваться христианскими ценностями.

Патриарх Кирилл настаивает на том, что в современном либеральном обществе у верующих людей должна быть возможность жить по Божественным заповедям и открыто исповедовать свою веру. Он напоминает о том, что Иисус Христос создал Церковь не только "для домашнего употребления", но для того, чтобы она присутствовала на общественном поле, чтобы христиане –не только священнослужители или профессиональные богословы, но и простые верующие – были апостолами и проповедниками Христовой истины. Именно в этом, с точки зрения Святейшего Патриарха Кирилла, и проявляется подлинная свобода – свобода, которая предусматривает возможность жить в соответствии со своим нравственными ценностями. Я не буду пересказывать мысли Патриарха, которые содержатся в этой книге, потому что, надеюсь, вы обязательно ее прочитаете.

В заключение своего выступления хотел бы ответить на вопрос, почему эта книга переведена на итальянский язык. Что она может дать итальянскому читателю? Я думаю, что издание книги Патриарха Кирилла именно на итальянском языке является значимым событием. Италия – это страна с глубочайшей христианской традицией, глубочайшими христианскими корнями. К каждом городе этой страны, в каждом селе и в каждой деревне мы видим знаки присутствия христианской Церкви. Для многих неитальянцев Италия является местом паломничества; мы приезжаем сюда так же, как и на Святую Землю и в другие места, имеющие ключевое значение для христиан всего мира. Здесь очень сильна и очень влиятельна Католическая Церковь. И в то же время мы наблюдаем именно в Италии, как и целом ряде других западноевропейских стран, открытую атаку секулярной идеологии на христианскую Церковь. По сути дела, речь идет о противостоянии, если хотите, о войне между секулярным и религиозным мировоззрением. Мы являемся свидетелями мощной атаки на Католическую Церковь и лично на Папу Римского. Не идеализируя ситуацию в Католической Церкви, я должен сказать, что очень часто звучащие обвинения являются несправедливыми или преувеличенными.

Я хотел бы, чтобы с этой книгой ознакомились не только верующие люди, но и те, кто до сих пор живет иллюзиями и мифологемами, те, кто до сих пор, игнорируя весь трагический опыт человечества в XX веке, думает, будто человек может прожить без абсолютных нравственных ценностей, что нравственность – это относительное понятие и что каждый человек может сам для себя определить шкалу нравственных ценностей.

Книга Патриарха Кирилла интересна тем, что она написана человеком, прошедшим через опыт гонимой Церкви, который знает, что такое Церковь, находящаяся в гетто, и который, основываясь на этом опыте, имеет право предупреждать западных христиан и западные страны, чтобы они не повторяли ошибки, которые были допущены в прошлом, чтобы никто сегодня не поднимал руку и не посягал на то, что является основополагающими христианскими ценностями, – на религию, веру и Церковь».

Перевод и издание книги Святейшего Патриарха Кирилла были осуществлены усилиями Издательства Ватикана и международным обществом «София: русская идея – идея Европы».

Служба коммуникации ОВЦС

Источник: https://mospat.ru/ru/news/57252/